

trèo đg ①攀,登,爬: trèo cao 登高②攀高枝
儿

trèo cao ngã đau 爬得越高,摔得越痛

trèo đèo lội suối 跋山涉水

trèo trẹo₁ [拟] 嘎吱嘎吱,嘎嗒嘎嗒: nghiêng
răng trèo trẹo 牙齿咬得嘎吱嘎吱响

trèo trẹo₂ *t* 贫嘴的,缠磨的: Thằng bé theo
mẹ xin tiền trèo trẹo. 小男孩缠着妈妈要
钱。

trèo trà trèo trọt=trèo trọt

trèo trọt *t* 歪斜,松垮: Chiếc bàn bị long mọng
trèo trọt. 松了榫头的桌子歪歪斜斜的。

tréo *t* 交叉的: hai tay tréo sau lưng 双手交
叉到背后

tréo giò *t* 拧着劲儿的,不按规矩的: Bố trí
công việc tréo giò, người ta làm sao nôi.
不按规矩安排工作,人家怎么做嘛。

tréo kheo đg 盘腿,交叉腿: nằm tréo kheo
双腿交叉而卧

tréo khoeo=tréo kheo

tréo mảy *t* [方] 盘腿的: ngồi tréo mảy 盘腿
坐着

tréo ngoảy=tréo kheo

tréo ngoe *t* 反常: tình thế tréo ngoe 情形反
常

trẹo₁ *t* ①错位的,扭伤的: chân bị trẹo 脚扭
伤了②歪,偏: cố hiệu trẹo đi 故意想歪

trẹo₂ *d* 疤痕: Má bên phải có cái trẹo. 右边
脸上有块疤。

trẹo hòng 歪曲事实: trẹo hòng nói điều phản
phúc 歪曲事实诬赖人

trét đg ①填缝,涂缝: trét vách 补墙缝儿②
凑数,充数: cố trét cho đủ số trang 尽量凑
够页数

trệt₁ *t* 浅: rỗ trệt 浅底筐

trệt₂ *d* 簸箕

trê *d* [动] 塘虱,鲶鱼 (cá trê 的简称)

trẻ đg 翘起,掀起: trẻ môi chê đất 撇嘴嫌贵

trẻ₁ đg 低垂,下垮 (同 sũ): kính trẻ xuống

眼镜下垮

trễ đg 耽误,延误: trễ công việc 耽误工作

trễ₂ *t* 晚,迟缓: đến trễ nửa giờ 迟到半个小
时

trễ nài *t* 懒散,拖拉,消极,怠惰: không nên
trễ nài công việc 不要消极怠工

trễ phép đg 超假: mãi chơi bị trễ phép 贪玩
超假

trễ tràng *t* 迟缓,慢吞吞,慢条斯理: Việc
gấp không nên trễ tràng. 急事不能慢吞吞
的。

trệ₁ [汉] 滞 đg 停滞,停顿: hàng trệ không
chạy 商品滞销

trệ₂ đg 堕下,垂下: trệ thai 堕胎

trệch *t* 歪,偏,错开: trệch hướng 偏离方向;
bắn trệch 射偏了

trên *d* ①上面,上头,上边: trên đời 世上;

cấp trên 上级②多,余, ... 以上: trên 100

tuổi 一百多岁③前头,前面: phía trên 前

面④上好: hạng trên 上等 *k* ①在 ... 上:

trên cây 在树上②... 上的: sao trên trời 天

上的星星③往... 上: chạy lên trên đồi 往

山上跑去; trồi lên trên mặt đất 从地下

往上长出来④在... 之上: trên cơ sở hiệp

ngị 以协议为基础; phục vụ 24 giờ trên

24 giờ 全天 24 小时服务

trên cơ [口] 更胜一筹: một đối thủ trên cơ

对手更胜一筹

trên dưới *d* ①上下级: trên dưới một lòng 上

下一条心②上下,左右,光景: Loại khá

đạt trên dưới 50%. 良好率达百分之五十

左右。

trên đe dưới búa 上下受压,两头受夹: Trên

đe dưới búa đẳng nào cũng chết. 上下受压

哪头都得死。

trên hết *d* 至上,最重要的: hữu nghị trên hết

友谊至上

trên kính dưới nhường 上尊下礼: Ta phải

kể thừa thuận phong mĩ tục trên kính dưới